

Title (en)  
Cylinderhead

Title (de)  
Zylinderkopf

Title (fr)  
Culasse

Publication  
**EP 0930421 A1 19990721 (DE)**

Application  
**EP 99100592 A 19990114**

Priority  
DE 19801606 A 19980117

Abstract (en)  
The cylinder head, for an internal combustion motor, has camshafts (2,2') for the inlet and outlet valves. Each cylinder (3) has a spark or injection unit (4), parallel to the cylinder axis (Z), and the valves (5,5') are at a radial angle to the cylinder axis (Z). Standing compensating units (6,6') are parallel to each other, close to the spark or injection unit. The valve levers (7,7') grip a valve at one end, with the other end at the standing compensating units. The camshafts intersect, or at least form a tangent on their projections along the cylinder axis.

Abstract (de)  
Zur Optimierung des Brennraums sowie zur optimalen Unterbringung des Ventiltriebs wird ein Zylinderkopf 1 vorgeschlagen, der eine Einlaßnockenwelle 2 und eine Auslaßnockenwelle 2' aufweist und der pro Zylinder 3 eine Zünd- oder Einspritzvorrichtung 4, die zur Zylinderachse Z im wesentlichen parallel angeordnet ist, Einlaßventile 5 und Auslaßventile 5', die zur Zylinderachse Z im wesentlichen radial geneigt sind und stehende Ausgleichselemente 6, 6', die im wesentlichen parallel und benachbart zu der Zünd- oder Einspritzvorrichtung 4 angeordnet sind, und Ventilbetätigungshebel 7, 7', die mit ihrem einen Ende an einem der Ein- und Auslaßventile 5, 5' angreifen und die mit ihrem anderen Ende auf einem der stehenden Ausgleichselemente 6, 6' gelagert sind, aufweist. <IMAGE>

IPC 1-7  
**F01L 1/26**; **F01L 1/053**

IPC 8 full level  
**F01L 1/053** (2006.01); **F01L 1/26** (2006.01)

CPC (source: EP)  
**F01L 1/053** (2013.01); **F01L 1/262** (2013.01)

Citation (applicant)  
• EP 0144179 B1 19880210  
• US 4558667 A 19851217 - INAGAKI TAKASHI [JP], et al

Citation (search report)  
• [Y] US 5673660 A 19971007 - REGUEIRO JOSE F [US]  
• [Y] DE 4426557 A1 19960201 - SZODFRIDT IMRE DR TECHN [DE]

Cited by  
EP0990774A1; CN102400724A; US6834629B2

Designated contracting state (EPC)  
BE DE FR GB

DOCDB simple family (publication)  
**EP 0930421 A1 19990721**; **EP 0930421 B1 20030507**; DE 19801606 A1 19990722; DE 59905376 D1 20030612

DOCDB simple family (application)  
**EP 99100592 A 19990114**; DE 19801606 A 19980117; DE 59905376 T 19990114